

# Fédération Espéranto-Bretagne (Bretonio)

## Agadraporto 2017

### Loka grupoj

- Côtes-d'Armor: Armor-Espéranto (Saint-Brieuc, Peumerit-Quintin, Lannion, Guingamp, Pleudaniel, Dinan-Plélan-le-Petit-Ploubalay); Plouézec.
- Finistère: Quimper, Douarnenez, Landerneau, Querrien.
- Ille-et-Vilaine: Rennes, Montfort, Saint-Malo.
- Morbihan: Vannes, Sarzeau, Hennebont, Pontivy, Lorient, Pluvigner.
- Loire-Atlantique (kunlaboro kun la lokaj kluboj): Herbignac, Nantes, Saint-Nazaire.

### Membraro

	Unuopulo aliĝinta al loka asocio	Geedzoj aliĝintaj al loka klubo	Unuopulo ekster Bretonio	Unuopulo en Bretonio	Lerneĵano, studento, senlaborulo
Aliĝkosto en 2017	8€	12€	8€	8 €	4€

Sendependaj ekster bretonio : 7 (6 en 2016)

sendependaj en bretonio : 5 (6 en 2016)

Vannes : 24 ( 30 en 2016)

Plouezec : 22 (20 en 2016)

St-Malo : 7 (7 en 2016)

Hennebont : 12 (13 en 2016)

Lorient : 9 (11 en 2016)

Landerneau : 0 (3 en 2016)

Armor : 67 (72 en 2016)

Rhuys : 5 (5 en 2016)

Rennes : 16 (19 en 2016)

	2017		2016	2015	2014	
Aliĝantoj	174 entute	162 pere de loka klubo	12 memstaraj	192	191	194
Uzantoj	ĉ. 2000	→ internaciaj renkontiĝoj en Pluezeko, staĝoj, kursoj, debatoj kaj prelegoj, informoj al lernejoj kaj universitatoj, deĵorado en kulturdomoj kaj foiroj, ktp.				

## 1. Federaciaj agadoj

Eldono de la federacia bulteno Verda Triskelo (2 foje jare); redaktoro: Jannick Huet.

Retejo: <http://bretonio.esperanto-france.org/>; administrantoj: Bert Schumann kaj Xavier Godivier.

Reta diskutlisto de la membroj: [bretonio@yahoogroupes.fr](mailto:bretonio@yahoogroupes.fr); administras kvar volontuloj.

Jara kunveno en Loudéac la 12an de marto : ĝenerala kunveno kaj prelego de Svetlana Svetanina « simboloj de Rusio ».

Prelegturneo de alilandanoj per la federacio (respondeculo: Josette Ducloyer):

Svetlana Smetanina rondvojaĝis en Rennes, Montfort, St Malo, St Briec, Plouézec, Lannion, Guingamp, Douarnenez, Hennebont, Loudéac, Vannes, Sarzeau, Herbignac, St Nazaire, Nantes.

Ŝi tre sukcese prelegis, laŭ la lokoj, pri “la hodiaŭa Rusio” , pri Krimeo kaj pri “la simboloj de Rusio”. Ŝi vizitis mezlernejon en Guingamp, kadre de Semajno de Esperanto , ŝi gvidis kurson en St Briec kaj Lannion, partoprenis en Douarnenez lingvan kafejon.

prelegvojaĝo de la juna Brazilano Guilherme Fians, kiu nuntempe doktoriĝas pri antropologio kun esploro pri Esperanto, de la 25/02 ĝis la 4a de marto en St Briec, Pontivy, Douarnenez , Rennes kaj Montfort. Laŭ la lokoj li prelegis pri Brazilo aŭ pri antropologio.

Helpo al klerigado: financa apogo al la membroj trapasintaj la KER-ekzamenojn pri Esperanto.

## **2. Ĉefa agadoj de la aliĝintaj asocioj**

### **Côtes d'Armor**

#### **Asocio Armor-Espéranto**

- en februaro : Zamenhofa festo, akcepto de Guilherm (el Brazilo) kaj Svetlana (el Rusio)
- en majo : vojaĝo al Pollando
- en aŭgusto : akcepto de Polinoj ; kunorganizado de la 21a Internacia Renkontiĝo kun Plouezek-Eo
- en oktobro : finsemajna studperiodo, kun La Kompanoj
- de februaro al aŭgusto : civita servo de Jade (el Francio)
- de septembro al novembro : civita servo de Sophie (el Anglio)
- en la jaro : disdono de la revuo « Le Monde de l'Espéranto » (ni ricevas 100 ekzemplerojn en Saint-Brieuc) ; libroservo

### **St-Brieuc**

- cours : 4 komencantoj
- en februaro : akcepto de Guilherm (brazilano)
- aŭgusto: akcepto de polinoj
- Studperiodo en Oktobro kun akcepto de muzikgrupo "la kompanoj" , kiu muzikludas en kafejo "Théodore" en Tredez locquémeau kaj en Saint Brieuc

### **Plestin les Grèves / Lannion**

- Participation aux sessions de cours à St Brieuc avec Nelly
- cours à Lannion : komencantoj: 2   konversacio: 3
- Participation (avec Nelly) au congrès universel d'espéranto à Séoul
- Visite avec le groupe de Bourg en Bresse de l'école & de la région d'Ana en Corée
- Présentation en espéranto de la Bretagne en Corée
- Participation de Jean-Claude à 6 séances d'espéranto sumoo
- Visite au Vietnam d'Hélène & Nelly. Contact avec le groupe EO d'Hanoï
- participation à l'association Esperanto Solidareco qui s'est mise en sommeil après avoir envoyé 500€ à Grésillon & 600€ à Espéranto plus
- Création d'un diaporama en espéranto sur notre voyage en Corée grâce à l'espéranto. Présentations à St Brieuc, Plouézec & Cavan

Nous n'avons pas fait de cours cette année. Sur Lannion, c'est Maja qui donne des cours.

Nous maintenons le contact régulièrement avec Gaby

### **Guingamp**

- Acepto de Svetlana.
- Kursoj : en mezlernejo: 15 klubanoj: 4

### **Dinan**

- de janvier à juin: cours de débutant (4 personnes) et de conversation (2 personnes) au FJT de Dinan.  
cours de conversation au bar La Commune à Ploubalay (3 personnes)
- depuis septembre cours de débutant au FJT à Dinan (3 personnes) et conversation en Espéranto au café associatif de Trélat (7 personnes).
- Présentation de l'Espéranto au FJT de Dinan le 31 janvier et le 5 octobre avec Sophie. Le 22 novembre à un groupe de 8 jeunes adultes dans le cadre du café de Trélat.
- tenue d'un stand le samedi 23 septembre à Trélat dans le cadre des festivités de la 1ère année du café associatif.

### **Pleudaniel:**

- akcepto katalunia paro
- kurso : 6 komencantoj

### **Plouézec**

23 adhérents dont 12 qui participaient ou animaient les cours.

- La Galettes des rois : 28 personnes sont venues manger la galette début janvier à Run David.  
Les clubs de Saint Briec, Lannion, Peumerit-Quintin et Pleudaniel étaient représentés.
- Participation à l'A.G d'Armor Espéranto et de la FEB : 5 personnes ont participé à l'assemblée générale d'Armor Espéranto à Saint Briec et trois à celle de la Fédération d'Espéranto de Bretagne à Loudéac.
- Accueil de Svetlana : Du 4 mars au 7 mars
- A la découverte de Sorbonne Plage à Ploubalzanec : Une quinzaine de participants se sont donné rendez-vous, dont des espérantistes de Pleudaniel et de Saint Briec.
- Rencontres Internationales de Plouézec : Une équipe réunissant des bénévoles de Plouézec Espéranto et d'Armor Espéranto aidée par Jade, en service civique à Saint Briec a donc organisé ces Rencontres. 77 personnes y ont participé dont 11 étrangers (7 Polonaises, 2 Belges, 1 Espagnol et 1 Hongroise), 29 personnes du 22, 6 personnes

du 29, 5 personnes du 56 et 27 personnes d'autres départements.

Parmi les stagiaires, il y avait 11 jeunes de 9 à 14 ans. Cette année, les invitées d'honneur étaient six femmes venant de Pologne.

- Participation au forum des associations à Paimpol.  
Maryvonne Pennec est allée aider Pierre Cardona du club de Pleudaniel au forum de Pleubian.
- Départ de Louissette : Une vingtaine de personnes ont participé au goûter en l'honneur de Louissette Rigault, qui a donc quitté Plouézec pour se rapprocher de son fils à Pacé près de Rennes.
- Participation au stage en week-end d'Armor Espéranto :
- 7 adhérents de notre association y ont participé et Maryvonne Pennec a encadré avec Alain Bournel les cours des débutants.

Les cours 2017/2018:

Le cours «komencantoj» est animé par Maryvonne. Il réunit trois participants.

Le cours «progresantoj» est animé par Jeanne. Il y a deux participants.

Le cours «Babilantoj» est animé par Jeanne. Il y a sept participants.

## **Finistère**

### **Querrien**

Françoise Noireau, patrino de tutesperantista familio, instaligis en Querrien en 2017, ŝi partoprenis en Plouézec kaj multe vojaĝis francen kaj eksterlanden por esperantumi aŭ/kaj violonludi.

Ŝi helpis al la grupo de Pluvigner, planas kurson en sia vilaĝo kaj ekspozicion en 2018

## **Ille-et-Vilaine**

### **Rennes**

pas de cours réguliers en 2017, faute de candidats et d'enseignant.

Stage de découverte de la langue le samedi 25 mars 2017 (3 heures), à Guichen, par Xavier GODIVIER.

"Vendredaj vesperoj" : soirée mensuelles de discussions diverses et jeux ; elles ont généralement lieu dans un café rennais.

Participation aux tournées :

- 27 février, conférence de la russe Svetlana Smetanina, sur le sujet « La Russie d'aujourd'hui ».
- 03 mars, conférence du brésilien Guilherme FIANS, thème : Présentation de l'anthropologie par un anthropologue.
- À l'occasion des tournées, une visite de Rennes est organisée pour les visiteurs.

### **Montfort**

ĝenerala organizado de la turneo de Svetlana Smetanina, kun ŝi uzolernado de la aŭdvida materialo, vizito de Montfort kaj Iffendic

### **Saint Malo**

Rapport non envoyé

### **Morbihan**

#### **Vannes**

Prizorganto: Elisabeth Le Dru

23 adhérents

Café des langues : une fois par mois environ. Le nombre de participants a varié entre 13 et 31 personnes.

AG ESPERANTO Vannes. Le 16 janvier 2017

Fête Zam : 5 février 2017 - Scène ouverte + Pièce courte jouée par E°V : Au restaurant de Denezza, c'est la journée des amours et désamours !

Accueil de Svetlana Smetanina : du 12 au 15 mars. Svetlana nous a parlé, entre autres, des perspectives de l'Esperanto en Russie ; sa conférence portait sur « Rusio kaj simboloj ». 3 personnes non espérantistes ont participé aux échanges lors de cette conférence. Svetlana a apprécié son séjour car « à Vannes, on ne crocodile pas ».

- participation au forum des associations : 9 septembre
- Portes ouvertes et inscriptions à Eo Vannes. : 18 septembre.
- Babilado : chaque lundi de 17h30 à 19 h.

- Teatro : l'équipe a retravaillé et adapté une pièce d'Yvon Taburet : « l'amour est derrière la porte » « Amo ĉe la pordo » - Répétitions chaque lundi de 15h30 à 17 h en prévision de la Zamfesto !
- Concours de Mólky : le 1<sup>o</sup> août, pour ne pas rester 2 mois sans se voir ;-)
- Monataj kursoj : Pour l'année scolaire en cours adoption d'une formule moins contraignante : un atelier hebdomadaire conversation pendant lequel des questions linguistiques peuvent être ponctuellement abordées.
- Stage Eo à Saint-Brieuc : les 14 & 15 octobre – Elinjo a animé atelier sur le schéma des anciens Sabatoj de Vannes.
- Espéranto-Vannes sur Internet : par Edith et Elinjo
  - o FACEBOOK : Servez-vous de nos pages "Esperanto-Vannes" et "Café des Langues". Un bon moyen de communiquer entre nous et vers les autres.
  - o Notre site internet ESPERANTO-VANNES – a été refondu grâce à des étudiants de l'IUT. Il est bilingue.
  - o Tout nouveau, naissance de notre chaîne YouTube « Espéranto Vannes » sur laquelle vous pouvez voir et/ou revoir nos prestations théâtrales. Abonnez-vous !

## **Hennebont**

En 2016-2017 12 aliĝintoj.

Ĉiumarde, matene kaj posttagmeze, rondo de konversacio, tradukado; korespondado kun la germana grupo de Kronarch. Ne estis novaj lernantoj tiujare en Hennebont.

En decembro 2016: 50a jariĝa festo de la klubo. Iuj alportis diversajn manĝaĵojn kaj trinkaĵojn. Kelkaj eksaj prezidantoj de la « Foyer Laïque » estis invitataj kaj ĉeestis la feston. Françoise Noireau kaj alia violonisto amiko de ŝi partoprenis la feston kaj ambaŭ violonis.

Akcepto de Svetlana Smetanina en marto 2017, kaj pli poste de du svedaj esperantistinoj, Burette kaj Margareta, renkontitaj en la kongreso de Lillo.

Sendado de la aŭtunaj kaj printempaj folioj al niaj korespondantoj (10 landoj).

Ni abonas tri revuojn ! Monato, Kontakto kaj Literatura Foiro,

## **Lorient**

En 2016-2017, 9 aliĝintoj aldone al la Henbontaj fondintoj.

Kursoj : 4 grupoj kaj 1 babiladrondo

Ĉiumarde, posttagmeze, 3 grupoj sinsekve : komencintoj, progresantoj kaj praktikantoj, kun Martine Davooust,

Sabate, po du a ŭ trifoje monate : Kurso por komencantoj (2) de la 9a ĝis la 11a, kaj rondo de konversacio kaj tradukado por praktikantoj, ĉefe la praktikantoj de Martine.

Partopreno en la akcepto de Svetlana Smetanina en marto 2017.

Sendado de artikoloj por la federacia revuo « Verda Triskelo ».

### **Rhuys**

- A. G. le 24 janvier

- Réunions hebdomadaires du mardi

- Initiation des enfants de la presqu'île à l'Espéranto dans le cadre des TAP organisés par la commune de Sarzeau (120 enfants touchés).

- Accueil de Svetlana Smetanina les 15 et 16 mars, elle a été présentée au responsable de la médiathèque de Sarzeau et Svetlana a pu lui remettre quelques ouvrages d'espéranto. (A cette occasion, remise à la médiathèque d'un exemplaire de l'ouvrage de M. Chenelle : « Les merveilleuses aventures d'Elwann » traduit par le club.

- Deux sorties en mer « Découverte de l'Espéranto dans le golfe du Morbihan » : le 18 juillet, 4 passagers dont un journaliste du Télégramme qui a produit un article évoquant cette action. Mais le 17 août, 1 seule personne (mauvais temps).

- En octobre , reprise des réunions du mardi, traduction de quelques rapports de Hori Jasuo, espérantiste japonais, sur les suites de la catastrophe de Fukuŝima.

- Participation au « Novembra sumoo » organisé par ce même Hori Jasuo, avec 300 participants venant de 32 pays.

### **Pluvigner**

pluraj familioj lernas esperanton kaj kuniĝas unu fojon ĉiumonate kun helpo de esperantisto.